



## D - Bedienungsanleitung

Wir bedanken uns, dass Sie sich für ein JUWEL-Produkt entschieden haben. Bitte beachten Sie nachfolgende Bedienungsanleitung:

1) Achten Sie bitte beim Einbetonieren der Bodenhülse am gewünschten Standort darauf, dass diese am unteren Ende nicht mit Beton verschlossen wird, eventuell mit zerknülltem Zeitungspapier verschließen.

2) Öffnen der Wäschespinne und Höheneinstellung

Durch das Lösen der oberen, roten Griffaste können Sie die Wäschespinne am Standrohr in der Höhe verstellen, und damit ideal an Ihre gewünschte Arbeitshöhe anpassen.

Zum Öffnen vorerst am oberen Sternteil die Arme aus ihrer Rastung herausziehen.

3) Aufspannen mit Seilzug

Durch Ziehen am Handgriff öffnet sich die Wäschespinne, gleichzeitig werden die Leinen gespannt, besonders leicht geht dies durch den eingebauten Flaschenzug.

Zum Schließen den unteren, roten Griffhebel betätigen, die Wäschespinne schließt sich.

4) Nachspannen der Leinen

(LEINENKLEMMEN am Ende der Arme möglichst NIE öffnen – nur im Falle eines Leinentausches!)

1. Öffnen Sie die Wäschespinne bis der untere Sternteil in die Zahnschiene einrastet.

2. Verteilen Sie die lockere Wäscheleine auf allen 4 Seiten möglichst gleichmäßig auf alle Leinenkreise durch leichtes Ziehen der Leine.

3. Öffnen und verteilen Sie die Leine Schritt für Schritt weiter bis die Gebrauchsstellung erreicht, bzw. der äußerste Leinenring gespannt ist.

(WICHTIG! Gebrauchsstellung: Abstand zwischen den Sternteilen 30-35 cm!).

Sicherheitshinweise:

Die Wäschespinne nicht einseitig und nicht bei starkem Wind bestücken. Darauf achten, dass Kinder den Wäscheschirm nicht als Turngerät bzw. Karussell benutzen. Die Wäschespinne so platzieren, dass ein freies Drehen möglich ist. Bei Modellen mit automatischer Schutzhülle Wäschespinne nur mit heruntergezogenen Schutzhülle neigen bzw. transportieren. Das Gewicht, das die Schutzhülle einzieht, kann herausfallen – Verletzungsgefahr!

Pflegehinweise:

Um die Leichtgängigkeit zu gewährleisten, empfehlen wir, das Standrohr der Wäschespinne von Zeit zu Zeit mit einem Silikonspray (Schmiermittel) leicht abzureiben. Nach Gebrauch Wäschespinne schließen. Wenn Sie die Wäschespinne herausnehmen, schließen Sie den Deckel der Bodenhülse oder des Bodenankers.

JUWEL H. Wüster GmbH  
D-82467 Garmisch Partenkirchen, Bahnhofstr. 31  
oder A-6460 Imst, Industriezone 19  
www.juwel.com • kund@juwel.com

## GB - Operating instructions

Thank you for having chosen a JUWEL product. Please observe the following operating instructions:

### 1.) Grounding tube-fixing to the ground:

Dig a hole in a diameter of min. 16" (40 cm) as deep as the grounding tube. Take the white Styrofoam part out of the grounding tube (all models which are delivered with) or take some paper and fix it on the downside of the grounding tube again to cover the opening. Now place the grounding tube in the hole and close the gap round the Styrofoam / paper with earth, that no concrete will enter the tube from downside. Fix the grounding tube with concrete as shown, but take care it is in a vertical position make sure with clothes dryer before concrete will harden.

### 2.) Opening the clothes dryer and height adjustment:

By releasing the upper red grip key, you can adjust the height of the dryer at the main standard and perfectly adapt it to your desired working height. To open, first pull the arms out of their catches at the upper part of the holder.

### 3.) Opening with the rope tackle block:

When the handle is pulled, the clothes dryer opens while the lines are tautened at the same time; this is especially easy thanks to the built-in tackle block. To close, pull the lower red handle; the dryer will close.

### 4.) Retautening the lines (If possible, NEVER open the LINE STOPPERS on the end of the arms - only if you want to exchange your clothes line!)

1) Open your clothes dryer until the lower collar engages in the toothed rail.

2) Divide the loose clothes line on all 4 sides as regularly as possible on all 4 line circles by pulling the clothes line lightly.

3) Open the clothes dryer gradually and divide the clothes line step by step until you have reached your using height or until the outermost line circle is tight. (IMPORTANT! Using height: Distance between the collars 30 - 35 cm!).

## F - Mode d'emploi

Nous vous remercions de votre achat, vous avez bien choisi un séchoir JUWEL de grande qualité. Nous vous prions de bien vouloir suivre les conseils d'utilisation ci-dessous, afin que votre séchoir-parapluie devienne pour vous une aide indispensable.

1.) Avant d'encaster la douille de sol dans le béton, bouchez l'ouverture inférieure de la douille soit avec du polystyrène (pour les modèles qui en sont livrés avec) ou avec du papier. Posez verticalement la douille de sol dans la tranchée, versez d'abord la terre autour et au ras du polystyrène ou du papier, afin d'éviter que le béton n'y pénètre (l'eau qui entre au milieu de la housse s'écoule à travers le mât et la douille dans le sol). Versez le béton jusqu'à environ 5 cm de la surface, posez le séchoir à titre d'essai, quand le béton est sec, couvrez-le avec de la terre.

### 2.) Réglage de la hauteur:

Par déblocage de sa manette le noyau étoilé supérieur peut être déplacé sur la crémaillère vers le haut et le bas, enclenchez le à la hauteur souhaitée. Avant d'ouvrir l'étendage, libérez les bras en les tirant vers l'extérieur.

### 3.) Ouverture avec corde de tirage:

L'ouverture du séchoir se fait sans aucun effort grâce à un palan dans le bras - tirez lentement la poignée rouge attachée à la corde de tirage dans le même sens que le bras situé à droite, le noyau étoilé inférieur coulisse vers le haut puis se bloque de lui-même dans la crémaillère. Afin de déployer encore plus facilement vous pouvez coincer la corde dans l'entaille de la poignée de tirage et tirer ainsi jusqu'à ce que le séchoir soit complètement ouvert et la corde d'étendage bien tendue.

### 4.) Tension de la corde

(Si possible, n'ouvrez JAMAIS les PINCES SERRE-CORDE à l'extrémité des bras - sauf si vous voulez remplacer la corde, et uniquement dans ce cas!)

1) Ouvrez le séchoir jusqu'à ce que le noyau étoilé

inférieur soit encliqueté dans la crémaillère.

2) Répartissez la corde à linge de manière à ce qu'elle reste lâche, si possible régulièrement, sur chacun des 4 côtés, sur tous les tours de corde en tirant légèrement sur la corde.

3) Ouvrez le séchoir parapluie et répartissez la corde, étape par étape, jusqu'à obtenir la position d'utilisation ou jusqu'à ce que le tour de corde extérieur soit bien tendu.

(IMPORTANT! Position d'utilisation: distance entre les noyaux étoilés 30 à 35 cm!).

## I - Istruzioni per l'uso

Innanzitutto Vi ringraziamo per aver avuto fiducia nella qualità del nostro marchio scegliendo un prodotto JUWEL. Siamo certi che resterete soddisfatti del vostro nuovo stendibiancheria ad ombrello, e per questo Vi raccomandiamo di attenerVi alle seguenti istruzioni.

1.) Inghisaggio in calcestruzzo del manicotto di fondo Scavare una buca avente diametro pari a ca. 40 cm di profondità corrispondente a quella del manicotto di fondo. (Attenzione per il caso di modelli dotati di elemento in styropor (polistirene) fornito a corredo: togliere l'elemento in polistirene del manicotto di fondo ed inserirlo dal basso, oppure impiegare carta da giornale). Posizionare il manicotto di fondo ortogonalmente nella buca e rabboccare con della terra la superficie attorno all'elemento in styropor (carta da giornale), in modo tale che il calcestruzzo non penetri dal basso entro il manicotto. A gettata ultimata, inserire a titolo di prova lo stendibiancheria ad ombrello entro il manicotto di fondo, effettuandone la messa a livello tramite bolla. Una volta indurito il calcestruzzo, colmare infine con del terreno.

2.) Apertura dello stendibiancheria e regolazione dell'altezza

Per sollevare o abbassare lo stendibiancheria fino alla posizione desiderata, occorre allentare l'impugnatura a ghiera superiore e quindi spostarla fino all'altezza desiderata. Per aprire lo stendibiancheria, staccare i bracci dalla crociera superiore.

### 3.) Apertura con paranco

Lo stendibiancheria si apre tirando l'impugnatura verso l'alto. Un paranco integrato rende ancora più facile questo processo. Allo stesso tempo le corde si tendono. Per chiudere lo stendibiancheria, allentare l'impugnatura sulla crociera inferiore.

4.) Regolazione della tensione delle corde (mai aprire le morsetti tendicorde che si trovano alle estremità dei bracci salvo lo cambiamento della corda!)

1) aprire lo stendibiancherie fin che la ghiera inferiore è incastrato.

2) Distribuire la corda su tutti i quattro lati regolarmente

3) Ripetere questa misura a ogni passo fin che la corda è ben teso.

(Importante: Nella posizione finale la distanza tra le due ghiera deve essere 30-35 cm)

## E - Instrucciones de uso

Le agradecemos que haya elegido un producto JUWEL. Por favor, siga las siguientes instrucciones de uso:

1) Cuando utilice cemento para fijar el casquillo de fijación en el lugar deseado, observe que el extremo inferior no quede obstruido por el cemento; puede utilizar papel de periódico arrugado para envolver el extremo.

2) Apertura del tendedero paraguas y ajuste de altura Liberando el botón rojo superior puede ajustar la altura del tendedero paraguas en el tubo del soporte y adaptarlo a su altura de trabajo deseada.

### 3) Tensado con la polea

Tirando del asa el tendedero paraguas se abre y al mismo tiempo se tensan las cuerdas; esto es especialmente fácil gracias al sistema de poleas que incorpora. Para cerrarlo, accione la palanca roja inferior y el tendedero paraguas se cierra.

4) Tensado posterior de las cuerdas (en lo posible, NUNCA abra las PINZAS PARA LAS CUERDAS

al final de los brazos sólo en caso de sustituir las cuerdas)

1. Abra el tendedero de ropa hasta que la pieza inferior en forma de estrella se enclave en el riel dentado.

2. Distribuya la cuerda para la ropa, sin tensar, en los cuatro lados de forma lo más homogénea posible a todos los circuitos de cuerda, tirando suavemente de la cuerda.

3. Abra y distribuya la cuerda paso a paso hasta que se alcance la posición de uso o bien hasta que esté tenso el circuito de cuerdas exterior. (¡IMPORTANTE! Posición de uso: distancia entre las piezas en forma de estrella 30-35 cm)

## P - Instruções de utilização

Agradecemos por ter escolhido um produto JUWEL. Por favor preste atenção às seguintes instruções de utilização. Em caso de pedidos ou sugestões queira, por favor, dirigir-se a:

1) Encher com cimento em volta do tubo para fixar ao chão:

Cave um buraco com um diâmetro de aprox. 40 cm e com a profundidade do tubo para fixar ao chão. (Atenção: parte de esferovite fornecida: retirar a parte de esferovite do tubo para fixar ao chão e enfiá-la na parte inferior do tubo). Coloque o tubo na vertical no buraco e encha com areia à volta da parte de esferovite para que não entre cimento no tubo do lado de baixo. Encha o buraco com cimento até aprox. 5 cm abaixo do nível do solo. Coloque, a título de experiência, o estendal no tubo e nivele-o com um nível de bolha de ar. Por fim, depois do endurecimento do cimento, encha com areia.

2) Abertura do estendal e regulação da altura Se soltar a tecla superior vermelha pode regular a altura do estendal no suporte tubular e adaptar assim de forma ideal à altura de trabalho pretendida.

Para abrir, puxe para fora do seu encaixe, em primeiro lugar, os braços na parte em forma de estrela superior.

### 3) Montagem com tração por cabo

O estendal abre-se puxando-se o cabo e as cordas esticam ao mesmo tempo, o que é efectuado de forma muito fácil com a roldana incorporada.

Para fechar, ao premir a alavanca vermelha inferior, o estendal fecha-se.

### 4) Esticamento da corda:

Se possível, NUNCA abra os ELEMENTOS DE FIXAÇÃO DA CORDA na extremidade dos braços - apenas em caso de substituição da corda!

1. Abra o estendal até a peça de estrela inferior engatar na calha dentada.

2. Distribua a corda para estender roupa, sem tensão, dos 4 lados do estendal, o mais uniformemente possível em todos os locais de passagem da corda, esticando-a ligeiramente.

3. Continue a abrir e distribuir a corda, passo a passo, até atingir a posição de utilização e/ou até a corda exterior estar esticada.

(IMPORTANTE! Posição de utilização: distância de 30-35 cm entre as peças de estrela!).

## DK - Betjeningsvejledning

Vi takker, fordi De har købt et JUWEL-produkt. De bedes overholde følgende betjeningsvejledning:

### 1.) Indbetonering af jordbøsningen:

Grav et hul med en diameter på ca. 40 cm med samme dybde som jordbøsningen. (Pas på ved modeller med medleveret flamingo-del: Tag jordbøsningens flamingo-del tages ud og sæt den på nedefra eller benyt avispapir.) Sæt jordbøsningen lodret ned i hullet og fyld jord på omkring flamingo-delen (avispapiret), så der ikke trænger beton ind i bøsningen nedefra. Efter betoneringen stilles tørrestativet forsøgsvis ned i jordbøsningen og rettes til med et vaterpas, så det står lodret. Til sidst, når betonen er størknet, fyldes op med jord.

2.) Opblåning af tørrestativet og indstilling af højden:

De kan indstille tørrestativet i højden på standrøret ved

at løsne den øverste, røde grebknop og således opnå den ønskede, ideelle arbejdshøjde. For at åbne skal man først ved den øverste stjernedel trække stativets arme ud af stoppet.

3.) Opblåsning med tovværk:

Ved at trække i håndtaget åbner tørrestativet sig, samtidigt spændes tørresnorene, det går særdeles let på grund af den indbyggede talje. Tørrestativet lukker sig ved, at man trykker på den nederste røde grebstang.

4.) Efterspænding av linorna (Öppna om möjligt ALDRIG LINKLÄMMORNA på armarnas ändrar endast om linorna byts ut!)

1) Öppna torkvindan till den nedre stjärndelen låses i kuggskenan.

2) Fördela den lösa tvättlinan på alla fyra sidorna så jämnt som möjligt på alla lincirklar genom att dra lätt i linan.

3) Öppna och fördela linan steg för steg tills användningsläget uppnåts resp till den yttersta linringen är spänd. VIKTIGT! Användningsläge: avstånd mellan stjärndelarna 30-35 cm!

### SF - Käyttöohjeet

Kiitos, että valitsit JUWEL tuotteen. Noudata sen käytössä seuraavia käyttöohjeita.

1.) Mahan pistettävän holkin betonointi:

Kaiva maahan holkinsyvyinen aukko, jonka läpimitta on n. 40 cm.

(Huomio malleissa, joissa on styroporiosa: poista holkin styropori ja pistä se alakautta putken ympärille tai käytä sanomalehtipaperia). Aseta holkki maa-aukkoon pystysuoraan ja täytä styroporin (sanomalehtipaperin) ympä rille multaa, jottei holkkiin pääse alhaalta käsin betonia. Pistä betonoinnin jälkeen pyykinkuivausteline holkkiin ja ojenna vesivaakaa käyttäen pystysuoraan. Täytä mullalla betonin kuivuttua.

2.) Pyykinkuivaustelineen avaus ja korkeussäätö:

Kun vapautat ylemmän, punaisen painikkeen, voit säätää telineen korkeuden ja sovittaa sen näin haluamasi ripustuskorkeuden mukaan. Vedä ensin ylemmästä ristikko-osasta pingotinvarret lukituksistaan.

3.) Telineen pingottaminen vetolaitteella:

Kun vedät kahvasta, pyykinkuivausteline avautuu, samalla narut kiristyvät, tämä käy helposti sisäänasetetun vetolaitteen avulla. Kun haluat sulkea telineen, vedä punaisesta kahvasta, teline sulkeutuu.

4.) Narujen jälkikiristys (älä KOSKAAN avaa NARUNKIRISTIMIÄ pingotinvarsien päässä ne saa avata vain pyykkinarujen vaihtoa varten).

1) Avaa pyykinpesutelinettä, kunnes alempi tähtikapale lukittuu hammaskiskoon.

2) Jaa löysä pyykkinaru jokaiselle 4-puolelle mahdollisimman tasaisesti kaikille narusegmenteille kevyesti narusta vetämällä.

3) Avaa ja jaa pyykkinaru vaihe vaiheelta kunnes käyttöasento on saavutettu tai ulkoinen narusegmentti on kiristetty.

(TÄRKEÄÄ! Käyttöasento: etäisyys tähtikapaleiden välissä 30-35 cm!)

### S - Bruksanvisning

Vi tackar för att du har valt en JUWEL-produkt. Var god beakta följande bruksanvisning.

1.) Ingjutning av bottenhyslan i betong:

Gräv en grop med en diameter på ca 40 cm och lika djup som bottenhyslan. (Observera för modeller med medlevererad frigolitdel: ta ut bottenhyslans frigolitdel och sätt på den nedifrån eller använd tidsningspapper). Sätt i bottenhyslan lodrätt i gropen och fyll på med jord runt frigolitdelen (tidsningspappret) så att det inte tränger in någon betong i hyslan nedifrån. Placera tvättställningen på prov i bottenhyslan efter det att bottenhyslan ingjutits i betong och rikta tvättställningen lodrätt med ett vattenpass. Till sist fyller man på med jord efter det att betongen hårdnat.

2.) Öppnande av torkställningen och höjdställningen:

Genom att lossa den övre, röda handtagsspaken, kan torkställningen justeras i höjd i fotröret och anpassas

individuellt till önskad arbetshöjd. För att öppna den dras först armarna ur sin låsning i den övre stjärndelen.

3.) Uppspänning med dragsnöret:

Genom att dra i handtaget, öppnas torkställningen samtidigt som linorna spänns, detta går speciellt lätt tack vare det integrerade lyftblocket. För stängning manövreras den nedre röda spaken, torkställningen stängs.

4.) Efterspänning av linorna (Öppna om möjligt ALDRIG LINKLÄMMORNA på armarnas ändrar endast om linorna byts ut!)

1) Öppna torkvindan till den nedre stjärndelen låses i kuggskenan.

2) Fördela den lösa tvättlinan på alla fyra sidorna så jämnt som möjligt på alla lincirklar genom att dra lätt i linan.

3) Öppna och fördela linan steg för steg tills användningsläget uppnåts resp till den yttersta linringen är spänd. VIKTIGT! Användningsläge: avstånd mellan stjärndelarna 30-35 cm!)

### N - Bruksanvisning

Vi takker for at De har bestemt Dem for et JUWEL produkt. Vi ber Dem om å følge etterfølgende bruksanvisning.

1.) Faststøping av jordhyslen:

Grav et hull med en diameter på ca. 40 cm og så dypt som jordhyslen er. Forsiktig ved modeller hvor det følger med en del av isopor: Jordhyslens isopordel fjernes og settes på nedenfra, eller De bruker avis-papir. Sett jordhyslen loddrett ned i hullet og fyll dette med med jord rundt isopordelen (avis-papiret), for at det ikke skal komme betong inn i hylsteret nedenfra. Sett tørkestativet som en prøve ned i jordhyslen etter støpingen og sørg for at dette står loddrett ved hjelp av water. Til slutt, etter at betongen er blitt hard, fylles det opp med jord.

2.) Åpning av tørkestativet og høydeinnstilling:

Ved å løse den øvre, røde grepstasten kan De på det stående røret justere tørkestativet i høyden, og på denne måten ideelt tilpasse dette til den arbeidshøyden De ønsker. For å åpne trekker De først armene ut av låsen på den øvre stjernedelen.

3.) Å slå opp tørkestativet med snortrekk:

Ved å trekke i håndtaket åpnes tørkestativet, samtidig slås tørkesnorene opp. Dette går spesielt lett ved hjelp av det innebygde taljeverket. Til lukking benytter man det nedre, røde grepsskafet, tørkestativet lukkes.

4.) Etterspenning av snorene (SNORKLEMMENE på enden av armene må muligst ALDRIG åpnes - kun når snorene må skiftes!)

1) Åpne tørkestativet til nedre stjernedel låses i tannskinnen.

2) Fordel den løse snoren på alle 4 sider muligst jevnt på alle snorkretser ved å trekke lett i snorene.

3) Åpne og fordel snoren skritt for skritt videre til bruksstilling er nådd, hhv. til ytterste snoring er spent. (VIKTIG! Bruksstilling: avstand mellom stjernedelene 30-35 cm!).

### NL - Bedieningshandleiding

Wij danken u voor uw beslissing om een JUWEL-kwaliteitsproduct aan te schaffen. Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door opdat u er ook lange tijd plezier van zult hebben.

1.) De bodemhuls in beton inbedden

Graaf een put met een diameter van ongeveer 40 cm en in de diepte van de bodemhuls. (Opgepast: bij modellen met meegeleverd Styropordeel: het Styropordeel uit de bodemhulzen nemen en langs beneden opsteken, of krantenpapier gebruiken). Plaats de bodemhuls verticaal in de put en vul rond het Styropordeel (krantenpapier) aarde zodat langs beneden geen beton in de huls binnendringt. Plaats de droogmolen na het betoneren bij wijze van proef in de bodemhuls en richt deze met de waterpas verticaal uit. Als laatste stap, na het uitharden van het beton, met aarde opvullen.

2.) De droogmolen openen en de hoogte instellen

Door de bovenste, rode greepstoets te lossen kunt u de droogmolen op de standbuis in de hoogte verstellen, en zo ideaal aan de door u gewenste werkhoogte aanpassen. Om de droogmolen te openen, eerst aan het bovenste sterdeel de armen uit hun arretering trekken.

3.) Met kettingtractie opspannen

Door aan de handgreep te trekken opent zich de droogmolen. Gelijktijdig worden de lijnen gespannen. Dit is zeer eenvoudig door de ingebouwde takel. Om te sluiten, de onderste, rode greephendel activeren. De droogmolen sluit zich.

4.) De lijnen opnieuw spannen

(De Lijnklemmen aan het einde van de arm NOOIT OPENEN – alleen wanneer een lijn vervangen moet worden!)

1. Open de droogmolen tot het onderste sterdeel in de tandrail insluit.

2. Verdeel de lossen waslijnen aan alle 4 de kanten zo uniform mogelijk over alle lijnkringen door zachtjes aan de lijnen te trekken.

3. Open en verdeel de laatste lijn stap voor stap verder tot de gebruikpositie bereikt is resp. de buitenste lijnenring gespannen is.

BELANGRIJK: gebruikpositie: afstand tussen de sterdelen 30-35 cm!

Veiligheidsaanwijzingen:

De droogmolen niet aan één kant en niet bij sterke wind vullen. Verzekeren dat kinderen de droogmolen niet als turnapparaat resp. carousel gebruiken. De droogmolen zo plaatsen dat het vrij kan draaien.

Aanwijzingen voor het onderhoud:

Om de soepele en vlotte werking te verzekeren raden wij u aan de standbuis van de droogmolen van tijd tot tijd lichtjes met een siliconenspray (smeermiddel) in te wrijven. Na gebruik de droogmolen sluiten. Wanneer u de droogmolen uitneemt sluit u het deksel van de grondhuls of van het grondanker.

### H - Kezelési utasítás

Köszönjük, hogy egy JUWEL termék vásárlása mellett döntött, kérjük, vegye figyelembe az alábbi kezelési utasítást:

1) Amikor az alsó csövet betonba rögzíti a földben kiválasztott helyen, ügyeljen arra, hogy a cső alsó vége ne legyen eltömítve betonnal, munka közben inkább zárja le összegyűrt újságpapírral. Ez fontos, mert a középső állócsőbe bekerülő esővíz a földbe betonozott csővön keresztül vezetődik le a földre.

2) A szárítópók szétnyitása és a magasság beállítása

A szárítópók magasságát az állócsővön a felső, piros fogantyú segítségével az Ön részére optimális magasságra lehet beállítani.

Nyitáshoz először a felső csillagalakú részen kihúzzuk a karokat a rögzítésből, aztán folytatjuk a 3.) pontban leírtak szerint.

3) Szétnyitása a kötélvontató segítségével

Ha a kézifogantyút meghúzzuk, akkor attól a szárítópók szétnyílik és ezzel egyidejűleg a kötelek megfeszülnek. A beépített csigáSOR révén ez nagyon könnyen működik.

A szárítópók összezáródik, ha az alsó piros fogantyút működteti.

4) A zsinórok utánhúzása: (a karok alján található ZSINÓRRÖGZÍTŐKET - a zsinór kicserélését kivéve lehetőleg SOHA ne nyissuk ki.

1) Nyissuk ki a szárítót annyira, hogy az alsó csillag-formájú rész beakadjon a fogazott sínbe.

2) A laza szárítózsinórt a zsinór enyhe húzásával egyenletesen osszuk el mind a négy oldalra a körkörös zsinórpályákon.

3) Nyissuk ki és osszuk el a zsinórt lépésről lépésre mindaddig, amíg el nem érjük a használati állást, illetve amíg a legkülső zsinórpálya is meg nem feszül.

(FONTOS! Használati állás: a csillag-formájú részek közötti távolság 30-35 cm!).

### SI - Navodilo za uporabo

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za izdelek

JUWEL. Prosimo upoštevajte naslednje navodilo za uporabo:

#### 1.) Betoniranje talne puše oz. tulca

Izkopljite jamo s premerom 40 cm in z globino, ki odgovarja višini talne puše oz. tulca. (Pri modelih, pri katerih je skupaj dobavljen tudi stiroporni del upoštevajte naslednje: stiroporni del vzemite iz talne puše oz. tulca in ga natakните na spodnji strani ali pa uporabite časopisni papir). Talno pušo oz. tulec postavite v jamo navpično in okrog stiropornega dela (časopisnega papirja) nasujte zemljo, da v pušo oz. tulec od spodaj ne bo prdril beton. Po betoniranju postavite sušilnik poskusno v talno pušo oz. tulec ter jo oz. ga s pomočjo vodne tehtnice navpično naravnajte. Nazadnje, ko se je beton že strdil, pa vse skupaj zasujte z zemljo.

#### 2) Odpiranje sušilnika in nastavljanje višine

S sprostitvijo zgornjega rdečega gumba/prijemne tipke se lahko prestavlja višina sušilnika na pokončni cevi in s tem lahko višino idealno prilagodite vaši željeni delovni višini. Sušilnik se razpre tako, da se najprej na zgornjem zvezdastem delu izvlečejo palice, ki so zaskočene. Nadaljujte kot je opisano v točki.

#### 3) Napenjanje z vrvice za potegovanje

Sušilnik se odpre, če povlečete za ročaj, istočasno se napnejo tudi vrvi, zaradi vgrajenega škripčevja gre to še na posebej lahek način. Za zapiranje sušilnika povlecite spodnji rdeči vzvod, sušilnik se zapre.

4) Naknadno napenjanje vrvi (izogibajte se odpiranju SPONK VRVICE na koncu ročic, razen v primeru zamenjave vrvice!)

a) Odprite sušilnik do spodnjega dela zvezdaste strukture, ki se morajo oprjeti zobatih tračnic.

b) Porazdelite proste vrvice po vseh štirih straneh enakomerno po vseh celotah vrvice, tako da rahlo vlečete vrvice.

c) Odprite in porazdelite postopoma vrvice vse do zaželeno uporabne pozicije, oz. dokler ne napnete zunanega obroča.

(Važno! Pozicija uporabe: med deli zvezde mora biti 30-35 cm razdalje!)

### CZ - Návod k obsluhu

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro výrobek JUWEL. Věnujte prosím pozornost následujícímu návodu k obsluhu:

#### 1.) Zabetonování zásuvného pouzdra

Vykopejte jámu průměru asi 40 cm o hloubce, odpovídající délce zásuvného pouzdra. (Pozor u typů s vloženým polystyrenovým dílem: Polystyrenovou vložku vyjměte ze zásuvného pouzdra a nasad'te zespu, můžete však použít i novinového papíru). Vsad'te zásuvné pouzdro vsvisle do jámy a nasypte okolo polystyrenové vložky (novinového papíru) hlínu tak, aby zespu do zásuvného pouzdra nevnikl beton. Nasad'te skládací stojan na prádlo zkusmo do zásuvného pouzdra a vyrovnajte toto do vsvislé polohy za pomoci vodováhy. Po ztuhnutí betonu zaplňte jámu hlínou.

#### 2) Rozevření sklopného stojanu a nastavení výšky

Uvolněním horního červeného tlačítka lze nastavit výšku sklopného stojanu v trubce stojanu a tím docílit požadovanou ideální pracovní výšku. Před rozevřením napřed vysunout v horní hvězdicové části ramena ze západek.

#### 3) Rozevření za pomoci tažného lanka

Tažením za rukoj se sklopný stojan na sušení prádla rozevře a zároveň se napnou šňůry na prádlo, tuto činnost nejjednodušejí provedeme za pomoci vestavěného kladkostroje. Chceme-li sklopný stojan zavřít, zmáčkneme spodní červené tlačítko a stojan se sklopí.

4) Napínání šňůr (SVORKY šňůr na konci ramen sušáku pokud možno NIKDY neuvolňujte pouze v případě výměny prádelní šňůry!)

a) Otevřete sušák tak, aby spodní hvězdicový díl zaskočil do ozubené kolejničky.

b) Lehkým tahem za šňůry rozložte volné prádelní šňůry na všech 4 stranách pokud možno stejnoměrně na všechny okruhy.

c) Otvírejte sušák a rozprostřete šňůry postupně dál, až dosáhnete pracovní polohy, resp. až bude napnutý

krajní okruh šňůry.

(DŮLEŽITÉ! Pracovní poloha: Vzdálenost mezi hvězdicovými díly je 30-35 cm!).

### BH+HR - Uputstvo o upotrebi

Poštovani potrošaču zahvaljujemo se na povjerenju i odluci kupovanja našega produkta.

#### 1.) Betoniranje podnog držača

Iskopajte 40cm promjera jama i dubinu od visine podnog držača. (Pozor kod modela sa isporučenim stiropor dijelom: stiropor uzeti i u doljnji dio držača utisnuti ili upotrebite stari papir.) Usadite podni držač okomito u jamu inaspite oko stiropora zemlju da nebi beton odozdo u držač ušao. Usadite kišobran nakon betoniranja i sa vaservagom izravniti. Kada se beton stvrdne tek tada nasuti zemljom.

#### 2) Montaža

Kišobran uklopiti u dražac i otvoriti nosačestrikova. Na dnu nosača nalazi se konopac sa crvenim držačem. Konopac sa cr. držačem vući dok se nosači strikova ne otvore i istodobno se štrikovi zatežu. Kišobran se lakše otvara ako crveni držač koji ima mali prorez pričvrstite na konopac da kod otvaranja kišobrana kopac ne bude predug tj. u prorez pričvrstiti i nosače strikova podpuno zategnuti.

#### 3) Otvaranje i reguliranje visine kišobrana

Kod podpuno zategnutog kišobrana crveni držač pričvrstiti u donji kružni crven držač. Kod sklapanja kišobrana samo se konopac povlači.

Visinu regulirate ako obadva kružna držača istovremeno podignete i povučete sebi i kišobran dižete ili spuštate dok ne nadjete idealnu visinu i držače pustite.

4) Montaža: (STEŽALJKE ZA UŽAD na kraju krakova po mogućnosti NIKADA ne otvarati samo u slučaju izmjene užadi)

a) Otvarajte pauka za sušenje rublja dok donji zvjezdasti dio ne uklopi u ozupčanu tračnicu.

b) Raspodijelite labavo uže za rublje po mogućnosti ravnomjerno na sve četiri strane na sve krugove s užetom, tako što lagano vučete za uže.

c) Otvorite i raspodijelite uže korak po korak dalje dok ne dostignete željeni radni položaj, odnosno dok krajnji prsten užeta ne bude napet.

(VAŽNO! Radni položaj: razmak između zvjezdastih dijelova iznosi 30-35 cm!).

### PL - Instrukcja obsługi

Należy przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi i zachować ją do późniejszego korzystania. Dziękujemy Państwu za kupno produktu firmy JUWEL.

#### 1) Betonowanie tulei stojaka w ziemi

Wybrać słoneczne miejsce do ustawienia i uwzględnić wystarczającą ilość miejsca do kompletnego otarcia stoaka i jego obracania (pozy, drzewa, Krzaki itp.). Zapotrzebowanie miejsca

Podane jest z przodu opakowania.

#### Wykopać otwór o średnicy co najmniej

40 cm i o głębokości tulei na stojak (pokrywa musi wystawać z ziemi) (Uwaga: w przypadku modeli z dostarczoną częścią styropianową: zdjęć część styropianową z tulei i nałożyć od Dołu.)

Ustawić tuleję w wykopanym otworze i wypełnić dookoła betonem na ok. 3-5 cm poniżej poziomu ziemi (5 części piasku, 1 część cementu, woda). Należy zwrócić uwagę, aby beton nie dostał się do wnętrza tulei (np. zatkać papierem gazetowym).

Ustawić pionowo - wypróbować ze stojakiem na bieliznę i poziomnicą. Pozwolić związać betonowi i wypełnić Ziemią na równo z powierzchnią.

#### 2) Otwieranie stojaka na bieliznę:

Wyciągnąć ramiona z blokady (górną część gwiazdowa) i rozciągnąć linki nabeliznę, ciągnąc za linkę do rozkładania (czerwona rączka u dołu).

Nacięć na rączce służy do „podchwytywania” (zabezpieczenie przed obrażeniami) przy rozciąganiu. Zaczepić linkę do rozkładania za nacięć w rączce i ew. owinąć ją jeden do dwóch razy wokół rączki, aby mocniej naciągnąć linki.

#### 3) Regulacja wysokości:

Regulacja wysokości stojaka na bieliznę możliwa jest przez otwarcie uchwytu górnej części gwiazdowej i przesuwanie go w górę lub w dół.

4) Zamykanie stojaka na bieliznę - zdalna obsługa: (jeżeli to możliwe, NIGDY nie otwierać ZACISKÓW LINEK na końcach ramion - tylko w przypadku wymiany linek!)

a) Otworzyć stojak na bieliznę, aż dolna część gwiazdzista zaczepi się w szynie zębatej.

b) Możliwie równomiernie rozłożyć poluzowaną linkę po wszystkich 4 stronach na wszystkie pętle linki przez lekkie ciągnięcie za linkę.

c) Otworzyć i rozkładać linkę krok po kroku dalej, aż do osiągnięcia położenia użytkowego lub aż do uzyskania naciągu najbardziej na zewnątrz leżącej pętli linki. (WAŻNE! Położenie robocze: odstęp pomiędzy częściami gwiazdzistymi 30-35 cm!)

### SK - Návod na obsluhu

Dbajte prosím na nasledovný návod na obsluhu a uchovajte si ho aj na neskoršie použitie.

#### 1) Zabetónovanie puzdra v pôde:

Vyberte si slnečné miesto a myslite na to, aby bolo dostatok miesta na úplné napnutie a volné otáčanie sušáka na bielizeň (ploty, stromy, kríky atď.). Na prednej strane obalu je vidno potrebné miesto.

Vykopte jamu s Ø 40 cm a s hlbkou puzdra (uzatváracie veko musí ešte vyčnieva zo zeme).

(Pozor pri modeloch s dodaným polystyrénovým dieľcom; polystyrénovú čas puzdra vyberte a nasad'te zospodu).

Postavte puzdro do jamy a zalejte ho betónom do výšky 3-5 cm pod úroveň zeme (5 dielov piesku, 1 diel cementu, voda). Dávajte pozor, aby sa betón nedostal dovnútra puzdra! (napr. uzavrite novinovým papierom).

Upravte do zvislej polohy skúška so stojanom na bielizeň a vodováhou -. Betón nechajte vytvrdnúť, potom naplňte zemou až do úrovne zeme.

#### 2) Otvorenie sušáka na bielizeň:

Ramená vytiahnu zo zablokovania (horná hviezdicová čas) a potiahnutím napínacej šnúry (červená ruková dole) napnú šnúru na bielizeň. Zárez v rukováti slúži na ochranu proti poraneniu pri napínaní. Vy ahovaciú šnúru založí do zárezu a prípadne jeden až dva razy omota okolo rukováti a ďalej napína .

#### 3) Prestavovanie výšky:

Použitím rukováti na hornej hviezdicovej časti a posunutím hviezdicovej časti smerom nahor alebo nadol môžete sušák bielizeň prispôbi Vašej najpohodnejšej pracovnej výške.

4) Zatvorenie sušáka bielizeň diaľkové ovládanie: (SPONY ŠNÚRY na konci ramien podľa možnosti NIKDY neotvárajte iba v prípade výmeny šnúry!)

1) Otvorte sušák na bielizeň tak aby spodná hviezdicová čas zapadla do ozubenej koľajnice.

2) Uvoľnenú šnúru rozložte podľa možnosti rovnomerne na všetkých štyroch stranách na všetkých okruhoch ľahkým po ahovaním šnúry.

3) Otvorte a rozdeľujte šnúru postupne ďalej až kým sa nedosiahne poloha vhodná pre používanie resp. kým nie je vonkajší okruh šnúry napnutý.

(DŮLEŽITÉ! Poloha vhodná pre používanie: Vzdialenosť medzi hviezdicovými časami 30-35 centimetrov!)